








- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide



-  GHILOTINA PENTRU PAVELE, DALE SI BORDURI | pg.03
-  TAGLIATRICE MONOBLOCCHI | pg.10
-  ГИЛОТИНА ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА | pg.17
-  TÉRKŐROPPANTÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS | pg.24
-  BLOCK SPLITTER | pg.31



Italia Star Com Due S.R.L.

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
 Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov - Romania
 CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
 Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
 www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Producator si titularul fisei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

Italia Star Com Due S.R.L.

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cím: Autostrada Bucuresti-Pitesti km 13.2 loc. Chiajna, Ilfov, Romania



Prin prezenta declaram ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a gép.

Betoniera

Concrete mixer

GP42

Betonaggio

бетонобъркачка

Hormigonera

Betonkeverő

Seria / Nr

Serial number

Matricola N°

Серийн номер

Numero de serie

Sorozatszám

In conformitate cu toate conditiile cerute de

2006/42/CEE

Complies with the provisions of the Directive

SR EN 500-1:2007

E' conforme ai requisiti delle Directive

SR EN ISO 12100-1:2004

V съответствие с разпоредбите на директивата

SR EN ISO 12100-2:2004

Corresponde a las exigencias básicas de la directive

Rendelkezőseinek megfelel az irányelv

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate

2006/42/CEE

The following national technical standards and specifications have been used

SR EN 500-1:2007

Inoltre dichiara che sono state applicate le segueti altre direttive

SR EN ISO 12100-1:2004

Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани

SR EN ISO 12100-2:2004

Además declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas

Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

Emis la - Emitted at - Rilasciato - изпускани в - Emitido - Emittált

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás

Ing. Catalin Vantu

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului

This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.

Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal costruttore, che si trova nel manuale utente delle apparecchiature.

Този документ е превод от английски на сертификата за CE, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудване.

Este documento es una traducción del Inglés del certificado CE expedido por el fabricante, que se encuentra en el manual del usuario del equipo.

Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel

BARTALESI LUCA

Administrator



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



CUPRINS

I. INTRODUCERE	4
II. ATENȚIE	4
III. AJUSTĂRI	4
IV. OPERARE	4
V. SCHIMBAREA LAMELOR FREZEI	6
VI. SIMBOLURI	6
VII. DEPANAREA MAȘINII	6
VIII. LISTĂ PIESE DE SCHIMB	6





I. Introducere

Am proiectat, fabricat și testat acest produs cu grijă. În cazul în care este nevoie de service sau de piese de schimb, service prompt și eficient este disponibil la sucursalele noastre. Scopul instrucțiunilor de siguranță generale pentru funcționarea echipamentului ale fabricii noastre este de a produce echipamente care ajută operatorul să lucreze în condiții de siguranță și în mod eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru acest instrument sau orice instrument este operatorul. Precauțiunea și deciziile bune sunt cea mai bună protecție împotriva vătămării. Nu putem vorbi aici despre toate pericolele posibile, dar am încercat să evidențiem câteva dintre cele mai importante elemente pe care trebuie să le căutăm și respectăm, respectiv semnele de Atenție, Avertisment și Pericol plasate pe echipamente și afișate la locul de muncă. Operatorii trebuie să citească și să respecte instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul fiecărui produs. Aflați cum funcționează fiecare mașină. Chiar dacă ați folosit anterior mașini similare, verificați cu atenție fiecare mașină înainte de a o utiliza. "Familiarizați-vă" cu aceasta și aflați-i capacitățile, limitele, pericolele potențiale, cum funcționează și cum se operește. Nu suntem responsabili dacă persoana nu operează mașina conform instrucțiunilor.

II. Atentie

Produsul este doar pentru despicarea monoblocurilor. Orice altă utilizare este interzisă. Mașina este concepută pentru a fi operată de o singură persoană. Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați în special funcționarea opritorului satărului. Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați funcționarea mașinii. Se vor elimina toate obstacolele din zona de lucru și se va nivela terenul solid cum ar fi betonul. Vă rugăm să eliminați în permanență obstacolele și fragmentele din zona de lucru. La operare, nu intrați niciodată în zona de despicare. Cuțitele trebuie să stea pe o suprafață fermă. Purtați protecție pentru ochi, mănuși și încălțăminte de protecție. Fiți atenți să nu ajungeți cu mâinile sau picioarele între lame atunci când le ajustați.

Deconectați mânerul satărului (1) atunci când nu-l folosiți. Mânerul detașat al satărului se va depozita împreună cu produsul în condiții corespunzătoare. Iar satărul se va așeza întins în depozit. Atunci când mutați mașina, asigurați-vă că nu există materiale pe masă care vor aluneca când înclinați mașina. Nu folosiți niciodată o bară de extensie pe mânerul de ridicare cu cric. Evitați blocurile și dalele încovoiate sau 'proaspete'. Acestea se vor sparge prematur și nu acolo unde este necesar. Toate dalele trebuie să aibă fețe paralele întinse; dalele crăpate nu sunt potrivite pentru despicare. Verificați în mod regulat cât de ascuțite sunt lamele. Nu încercați să tăiați materialul la o mărime mai mare decât placa de bază. Vă rugăm să notați că materialul moale se va sparge fără niciun zgomot acustic și e posibil să nu cadă bucăți din el. E posibil ca impresia să fie că materialul nu s-a spart și poate exista tendința de a continua pomparea. Aceasta poate cauza afundarea lamelor superioare și inferioare și poate, în cele din urmă, să dăuneze mașinii atât de mult încât aceasta să nu mai poată fi reparată. Daunele cauzate în acest mod vor invalida garanția.

Nu putem specifica tipurile de materiale care sunt potrivite pentru despicare și cele care nu sunt potrivite. În general, un material care se despică repede, ușor și curat cu un zgomot ascuțit de fisurare este potrivit; un material care se despică neregulat și necesită foarte mult efort este nepotrivit. Daunele cauzate de încercările continue de a despică materialul nepotrivit nu sunt acoperite de garanție. Nu lăsați mașina nesupravegheată când mânerul de operare este în poziție de lucru.

III. AJUSTĂRI

Înainte de curățare sau ajustare, mânerul satărului trebuie să fie așezat în poziția cea mai joasă. Pentru a obține o tăiere curată (despicătură) este esențial ca lama superioară să fie paralelă cu suprafața materialului de tăiat. În acest sens, așezați materialul de tăiat de-a lungul lamei inferioare. Verificați contactele lamei pe tot parcursul și apoi restrângeți șurubul de ghidare (28).

IV. OPERARE

Verificați ajustarea lamei așa cum se descrie în "AJUSTĂRI". Așezați materialul între lame astfel încât acțiunea de tăiere să se desfășoare în centrul lamelor.





PASUL 1 Așezați bine materialul între lame. Asigurați-vă că produsul este plasat pe o suprafață de lucru solidă netedă.

PASUL 2 Așezați bine suportul satărului pe opritorul satărului

PASUL 3 Prin rotirea roții de mână lamele ating materialul

PASUL 4 Apăsăți mânerul



De obicei, materialul se rupe cu un fisură sonoră ascuțită, dar vedeți și nota 'ATENȚIE' de mai sus. Eliminați toate resturile din jurul lamelor după fiecare tăiere. Atunci când mutați mașina, asigurați-vă că nu este niciun material pe masă care să alunece când înclinați mașina. Fiți atenți la blocul de desplicare.

Procedura de transport Doar transportul manual este validat. Produsul nu va fi conectat la alte echipamente de transport.

PASUL 1 Asigurați-vă că nu există niciun material pe masă și deconectați capul de prindere al satărului (1)

PASUL 2 Ridicați mânerul, apoi puteți muta mașina



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



V. SCHIMBAREA LAMELOR FREZEI

AVERTISMENT: Căderea lamelor cuțitului reprezintă un pericol. La schimbare, vă rugăm să vă concentrați și să ajustați lamele cât mai jos posibil. Dacă lamele cuțitului sunt uzate atunci trebuie să fie întoarse sau înlocuite. Folosiți o bară lungă ca un poanson și bateți fiecare lamă de la un capăt. Întoarceți fiecare lamă astfel încât un capăt nefolosit să fie în poziția de tăiere și bateți înapoi în poziție. Dacă toate muchiile de tăiere sunt uzate și lama trebuie să fie aruncată se poate folosi noua lamă ca un poanson și să rămână în poziție după ce se scoate lama uzată prin batere.

VI. SIMBOLURI

Citiți mai întâi manualul furnizat și instrucțiunile. Altfel creșteți riscul de vătămare a operatorilor și altor persoane.

Ochelari de protecție aprobați.

Purtați încălțăminte de protecție cu capac de oțel.

Mănuși de protecție.

Avertisment Nu țineți dispozitivul pe pantă.

Observați vătămarea mâinilor.

Avertisment părți mobile.

Observați obstacolele.

ATENȚIE Punct de ridicare/punct de legare.

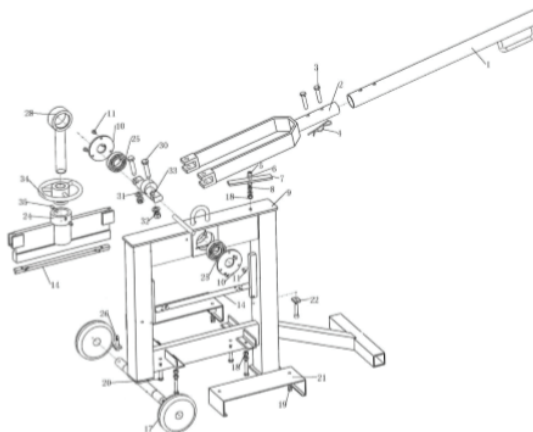
Notă Așezați bine materialul în centrul mașinii.

REPARAȚII MINORE

Problema	Soluție
Materialul nu poate fi tăiat	Ajustarea lamei cu materialul. Prin rotirea roții de mână, lamele ating materialul.
Mănerul este prea strâns	Ungeți unde este prea strâns.

Mentenanța trebuie efectuată de profesioniști și trebuie să folosiți accesoriile originale. Aruncarea produsului se face de către profesioniști; nu poate afecta mediul.

VIII. LISTĂ PIESE DE SCHIMB





NR. PIESĂ	DESCRIERE	CANT.
1	Mâner	1
2	Furcă	1
3	Bolț 10x50	2
4	Bolț de arc	1
5	Bolț cu cap pătrat al racordului M8x40	3
6	Șaibă M8	11
7	Opritor	1
8	Resort	1
9	Cadru	1
10	Capac de lagăr	2
11	Șurub M6x10	6
14	Lamă	2
17	Roată	2
18	Șurub M8	9
19	Resort	4
20	Șurub cu cap hexagonal M8x45	4
21	Placă	2
22	Opritor lamă	2
24	Placă de fixarea a lamei	1
25	Lagăr 6206	2
26	Bolț cu cap pătrat al racordului M8x40	3
28	Cric cu șurub	1
30	Șurub cu cap hexagonal M12x55	2
31	Șaibă M12	2
32	Șurub M12	2
33	Arbore excentric	1
34	Mâner roată	1
35	Șurub M8x16	2





CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____

Nume marca produs: _____

Model : _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnatura si stampila: _____

Cumparator: _____

Adresa : _____

Data cumpararii: _____

Semnatura/stampila: _____

DISTRIBUITOR:

NUME:

ADRESA:

Prin prezenta confirm ca am primit produsul in perfecta stare de functionare impreuna cu ghidul de utilizare in limba romana si am luat la cunostiinta ca prezentul certificat de garantie este valabil numai insotit de factura de achizitie si de bon fiscal sau chitanta. Daca produsul nu este insotit de prezentul certificat sau garantia este expirata sau anulata de catre service datorita utilizarii in conditii anormale conform paragrafului 5, reparatia se va efectua cu acordul meu contra cost.

Conditii de acordare a garantiei

1. Termenul de garantie este de 24 luni de la data cumpararii produsului si respectiv ale accesoriilor standard aflate in componenta sa (cumparate simultan cu produsul, cele fara de care aparatul nu poate functiona).
2. Garantia se acorda conform legislatiei romane in vigoare la data cumpararii, se aplica numai daca aparatul este folosit corespunzator (in concordanta cu instructiunile de folosire) si este valabila numai insotita de factura de cumparare si certificatul de garantie, ambele in original.
3. In cazul defectarii in conditii normale de utilizare, pe durata perioadei de garantie, produsul se va repara gratuit, la sediile mentionate in acest certificat.
4. Prezentul produs are in componenta subansamble electronice si mecanice diverse, care necesita respectarea cu strictete a conditiilor de manipulare, transport, pastrare, exploatare, intretinere si reparatie prevazute in manualul de utilizare.
5. Situatii care duc la iesirea din garantie a produsului:
 - Nerespectarea conditiilor de manipulare, transport, pastrare, instalare, punere in functiune, exploatare si intretinere prevazute in manualul de utilizare sau in conditii ce contravin standardelor tehnice din Romania;
 - Documentele de garantie nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;





· Aparatul prezinta deteriorari cauzate de accidente mecanice, lovituri, socuri, patrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare gresita sau neglijenta, schimbari ale starii aparatului, pastrarea in conditii improprii – functionarea repetata in regim de mari diferente de temperatura care cauzeaza fenomenul de “condens” intern, expunerea excesiva la umezeala sau radiatii solare, neglijenta in utilizare;

· Produsul a fost utilizat impreuna cu alte accesorii in afara celor recomandate de producator ·
6.Pierderea certificatului de garantie determina iesirea din garantie a produsului.

7.Necompletarea sau completarea incorecta a certificatului de garantie atrage dupa sine raspunderea vanzatorului.

8.Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data predarii produsului la service, pana la data repunerii in stare de functionare a produsului. Prolungirea termenului de garantie se inscrie pe certificatul de garantie.

9. Durata medie de utilizare a produsului este de 4 ani. Italia Star Com Due asigura contra cost, reparatii in afara perioadei de garantie, sau daca produsul a iesit din garantie, pe toata durata medie de utilizare a produsului.

10.Cumparatorului i-a fost probata functionarea corespunzatoare a produsului si i s-a explicat modul de utilizare.Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existenta manualului de utilizare in limba romana. Cumparatorul a luat la cunostinta de integritatea suruburilor si sigiliilor produsului.

11.In cazul defectarii produsului, cumparatorul va trebui sa se prezinte la unul dintre sediile si punctele de service specificate in prezentul certificat. In cazul in care in clientul nu domicilieaza in acelasi oras cu unul dintre punctele de service mentionate pe certificat, clientul trebuie sa mearga la magazinul de unde a achizitionat aparatul, vanzatorul avand obligatia sa completeze procesul verbal de predare–primire, sa mentioneze defectiunile reclamate, sa trimita produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) catre unul dintre punctele de service specificate in certificat si sa achite taxele necesare transportului.

12.Garantia furnizata nu afecteaza drepturile statuale ale consumatorului prin legislatia aplicabila in vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) si nici drepturile consumatorului in raport cu dealer care decurg din contractul de vanzare cumparare.

*CERTIFICATUL DE GARANTIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





Indice

I. PREMESSA	11
II. ATTENZIONE	11
III. AGGIUSTATURE	11
IV. LAVORO	11
V. CAMBIO DELLE LAME DELLA FRESATRICE	13
VI. SIMBOLI	13
VII. RIPARAZIONE DELLA MACCHINA	13
VIII. LISTINO RICAMBI	13





I. Premesa

Abbiamo progettato, prodotto e collaudato accuratamente tale prodotto. Nel caso in cui occorre servizio o ricambi, è disponibile servizio pronto ed efficiente alle nostre succursali. L'oggetto delle istruzioni generali di sicurezza per il funzionamento delle attrezzature della nostra azienda consta nel produrre attrezzature aiutando l'operatore a lavorare in termini di sicurezza ed efficienza. Il più importante dispositivo di sicurezza per tale strumento o qualsiasi strumento risulta l'operatore. La cautela e le buone decisioni sono la miglior protezione contro il danneggiamento. Non si può parlare qui di tutti i possibili pericoli, ma abbiamo inteso mettere in risalto alcuni fra i più importanti elementi che dobbiamo cercare ed osservare, rispettivamente i segni Attenzione, Ammonimento e Pericolo collocati ed affissi al lavoro. Gli operatori devono leggere ed osservare le istruzioni di sicurezza sulla confezione di ogni prodotto. Sapere come funziona ogni macchina. Anche se aver utilizzato prima simili macchine, verificare attentamente ogni macchina prima di utilizzarla. "Immedesimarsi" con la stessa e sapere le sue capacità, i suoi limiti, i possibili pericoli, come funziona e come si arresta. Non ci rendiamo responsabili se qualcuno non adopera la macchina a sensi delle istruzioni.

II. Attenzione

Il prodotto serve soltanto per tagliare i monoblocchi. Qualsiasi altro uso viene vietato. La macchina è ideata per essere servita da una sola persona. Prima dell'uso, si prega verificare particolarmente il funzionamento della ferma azza. Prima dell'uso, si prega verificare il funzionamento della macchina. Verranno rimossi tutti gli ostacoli nella zona di lavoro e verrà rasato il terreno solido come sarebbe il calcestruzzo. Si prega rimuovere sempre gli ostacoli ed i pezzi nella zona di lavoro. Nell'operare, mai entrare nella zona di taglio. I coltelli si devono trovare su una superficie ferma. Indossare protezione per gli occhi, guanti e calzatura protettiva. Fare attenzione a non raggiungere con le mani o i piedi fra le lame allor quando le accomodate. Disinnestare la maniglia dell'azza (1) allor quando non viene adoperata. La maniglia disinnesta dell'azza verrà depositata insieme al prodotto in idonee condizioni. Mentre l'azza verrà predisposta distesa nel deposito. Allor quando si sposta la macchina, accertarsi che non ci sono materiali sulla tavola da scivolare quando la macchina viene reclinata. Mai utilizzare una barra estensiva sulla maniglia di sollevamento a martinetto. Evitare i blocchi o le lastre piegate o "fresche". Tali si romperanno precocemente e non dove risulta necessario. Tutte le lastre devono avere lati paralleli estesi; le lastre recise non sono adeguate per taglio. Verificare regolarmente l'affilatura delle lame. Non tentare tagliare il materiale ad una dimensione superiore a quella della placca basica. Si prega notare che il materiale si romperà senza rumore acustico alcuno ed è possibile non cadere pezzi dello stesso. È possibile lasciare l'impressione che il materiale non si è rotto e può esistere la tendenza di continuare a pompare. Questo può cagionare lo sprofondamento delle lame superiori ed inferiori e può infine danneggiare la macchina tanto da non poter ripararsi. I danni così cagionati renderanno invalida la garanzia. Non possiamo specificare i tipi di materiali adeguati per il taglio e quali no. Generalmente, un materiale che si taglia presto, facile e pulito ad un rumore acuto di spaccatura risulta adeguato; un materiale che si taglia

irregolarmente ed occorre un grosso sforzo non è adeguato. I danni cagionati dai test continui per tagliare il materiale inadeguato non vengono coperte dalla garanzia. Non lasciare la macchina non sorvegliata quando la maniglia operativa si trova in posizione di lavoro.

III. AGGIUSTATURE

Prima di pulire o accomodare, la maniglia dell'azza si deve predisporre nella posizione più bassa. Per ottenere un taglio pulito (spacco) risulta essenziale che la lama superiore sia parallela alla superficie del materiale da tagliare. In tal senso, disporre il materiale da tagliare lungo la lama inferiore. Verificare i contatti della lama lungo tutto il percorso e poi avvitarlo di nuovo la vite di guida (28).

IV. LAVORO

Verificare l'aggiustatura della lama così come viene descritto ad "AGGIUSTATURE". Disporre il materiale fra le lame sicché il taglio avvenga nel centro delle lame.





- PASSO 1 Disporre bene il materiale fra le lame. Accertarsi se il prodotto viene collocato su una superficie di lavoro robusta e liscia.
- PASSO 2 Disporre bene il porta-azza sulla ferma azza
- PASSO 3 Tramite la rotazione del volante manuale le lame toccano il materiale
- PASSO 4 Premere la maniglia



Di solito, il materiale si rompe ad una fessura sonora acuta, ma vedere anche la precedente nota "ATTENZIONE": Rimuovere tutti gli scarti intorno alle lame dopo ogni taglio. Allora quando si sposta la macchina, accertarsi di non esserci materiale alcuno sulla tavola cui scivoli quando viene reclinata la macchina. Fare attenzione al blocco di taglio.

Procedura de trasporto Soltanto il trasporto manuale viene convalidato. Il prodotto non verrà collegato ad altri mezzi di trasporto.

- PASSO 1 Accertarsi di non esserci materiale alcuno sulla tavola e disinnestare la testa di presa dell'azza (1)
- PASSO 2 Sollevare la maniglia, poi si può spostare la macchina





V. CAMBIO DELLE LAME DELLA FRESATRICE

AMMONIMENTO: La caduta delle lame del coltello rappresenta un pericolo. Nel cambiare, si prega concentrarsi ed accomodare le lame quanto più basso possibile. Se le lame del coltello sono logorate allora si devono rovesciare o sostituire. Utilizzare una barra lunga come punteruolo e battere ogni lama da un'estremità. Rovesciare ogni lama sicché un'estremità non usata si trovi in posizione di taglio e battere di ritorno alla posizione. Se tutti gli spigoli di taglio sono logorati e la lama si deve buttare si può utilizzare la nuova lama come punteruolo e restare in posizione dopo estrarre battendo la lama logorata.

VI. SIMBOLI

Leggere prima il libro fornito e le istruzioni. Altrimenti aumenta il rischio di lesionare gli operatori e varie persone.

Occhiali protettivi autorizzati.

Indossare calzatura protettiva coperta di acciaio.

Guanti protettivi.

Ammonimento Non tenere il dispositivo su pendenze.

Attenti a non lesionare le mani.

Ammonimento parti in movimento.

Attenzione agli ostacoli.

ATTENZIONE Punto di sollevamento/punto di collegamento.

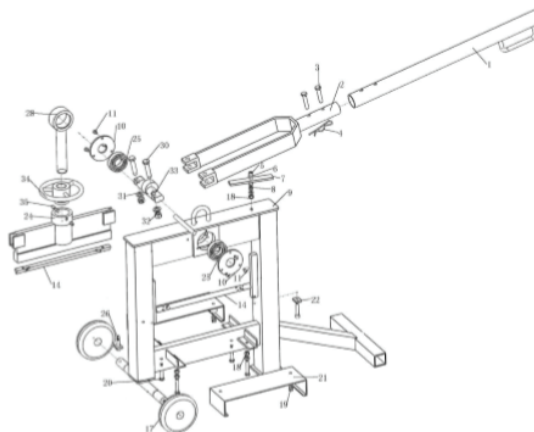
Nota Disporre bene il materiale nel centro della macchina.

VII. RIPARAZIONE DELLA MACCHINA

Problema	Soluzione
Il materiale on si può tagliare	Accomodare la lama al materiale. Girando il volante manuale, le lame toccano il materiale.
La maniglia risulta troppo serrata	Lubrificare dove risulta troppo serrata

La manutenzione deve essere fatta da professionisti e si devono utilizzare gli accessori originali. Il prodotto deve essere buttato da professionisti; non può nuocere all'ambiente.

VIII. LISTINO RICAMBI





N. PEZZO	DESCRIZIONE	QUANT.
1	Maniglia	1
2	Forca	1
3	Cavicchio 10x50	2
4	Cavicchio ad arco	1
5	Cavicchio a testa quadrata del raccordo M8x40	3
6	Rondella M8	11
7	Ferma	1
8	Molla	1
9	Cornice	1
10	Coperchio pernio	2
11	Vite M6x10	6
14	Lama	2
17	Volante	2
18	Vite M8	9
19	Molla	4
20	Brugola M8x45	4
21	Placca	2
22	Ferma lama	2
24	Placa per fissare la lama	1
25	Pernio 6206	2
26	Cavicchio a testa quadrata del raccordo M8x40	3
28	Martinetto a vite	1
30	Brugola M12x55	2
31	Rondella M12	2
32	Vite M12	2
33	Eccentrico	1
34	Maniglia volante	1
35	Vite M8x16	2





CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N°. _____

Denominazione del marchio del prodotto: _____

Modello : _____

Serie n°.: _____

Accessori: _____

Importatore: _____

Firma e timbro: _____

Acquirente: _____

Indirizzo: _____

Data di acquisto: _____

Firma e timbro: _____

DISTRIBUTORE:

Telefono:

e-mail:

INDIRIZZO:

Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anormali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.

Condizioni di concessione della garanzia

1. Il termine di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).

2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romena vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.

3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.

4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.

5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:

- Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio,





messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengono alle norme tecniche di Romania;

- I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;

- L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso;

Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.

6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.

7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.

8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.

9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romena. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1992) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore che derivano dal contratto di compravendita.

*** IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISIBILE**

Centro di assistenza autorizzato

Nome: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

e-mail: _____





СЪДЪРЖАНИЕ

I. Въведение	18
II. Внимание	18
III. Настройки	18
IV. Работа	18
.Промяна на остриетата (ножовете)	20
VI. Символи	20
VII. Възможни повреди	20
VIII. Лист с резервни части	20





I. Въведение

.Ние се погрижихме за проектирането, производството и тестването на този продукт. Ако се изискват сервиз или резервни части, обърнете се към нашия сервиз. Нашата фабрика има за цел да произвежда оборудване, което помага на оператора да работи безопасно и ефективно. Най-важното предпазно устройство за този или всеки инструмент е операторът. Грижата и добрите преценки са най-добрата защита срещу наранявания. Всички възможни опасности не могат да бъдат обхванати тук, но ние се опитахме да подчертаем някои от важните неща, които хората трябва да търсят и да спазват предупрежденията и опасните знаци, поставени върху оборудването и показвани на работното място. Операторите трябва да прочетат и да спазват инструкциите за безопасност, опаковани с всеки продукт. Научете как работи всяка машина. Преди да използвате машината внимателно проверете всяка машина. Запознайте се с възможностите ѝ, ограничения, потенциални опасности, как тя работи и как спира.

II. Внимание

Продуктът е предназначен само за разделяне на блокове. Друга употреба е забранена. Уредът е предназначен за работа с един човек. Преди употреба, моля, проверете по-специално функцията на спирачката за рязане. Преди употреба, моля, проверете функциите на машината. Работната зона трябва да е свободна от препятствия. Поддържайте почистващите прегради и фрагменти от работната зона. При работа никога не достигайте до зоната на разделяне. Уверете се, че машината стои на твърда равна повърхност. Носете предпазни очила, ръкавици и предпазни обувки. Не позволявайте ръцете или стъпалата да се намират между остриетата, когато извършвате каквото и да било регулиране на острието. Изключете дръжката на хеликоптера (1), когато не го използвате. Самостоятелната дръжка на хеликоптера се съхранява заедно с продукта в подходящо състояние. При преместване на машината се уверете, че на масата няма материал, който да се плъзне при накланяне на машината. Никога не използвайте удължител на дръжката за повдигане. Избягвайте изкривени или нацепени блокове и плочи. Те ще бъдат прекъсвани преждевременно и не е необходимо. Всички плочи трябва да имат плоски паралелни лица; Проверявайте редовно остротата на лопатките. Не се опитвайте да отрежете материал с размери извън обхвата на леглото. Моля, имайте предвид, че мекият материал ще се счупи без шум и парчетата не могат да се разпадат. Впечатлението може да бъде, че материалът не е прекъснал и може да има изкушение да продължи да изпомпва. Това може да доведе до повреда на горните и долните остриета и в крайна сметка може да повреди машината при поправка. Повредите, причинени по този начин, ще анулират гаранцията. Не. Обикновено е подходящ материал, който се разцепва бързо, лесно и чисто, с остър шум от пукнатини; материал, който се разделя неправилно и изисква високи усилия, е неподходящ. Повреда, причинена от продължаващи опити за разделяне на неподходящи материали, няма да бъде признат гаранционно. Не оставяйте машината без надзор, когато работната дръжка е в работно положение.

III. НАСТРОЙКИ

Преди почистване или настройка, дръжката на хеликоптера трябва да се постави в най-ниската позиция. За да се постигне чисто нарязване (счупване), важно е горната част на ножа да е успоредна на повърхността на материала, който ще бъде нарязан. За да се гарантира това, поставете материала, който трябва да бъде нарязан на долния нож. Проверете дали ножовете се свързват по цялата дължина и след това отново затегнете водещия вин

IV. РАБОТА

Проверете настройката на ножа, както е описано в "НАСТРОЙКИ". Поставете материала между лопатките така, че действието на рязане да е в центъра на лопатките. СТЪПКА 1 Осигурете материала между лопатките. Уверете се, че продуктът е поставен върху здрава работна зона



СТЪПКА 1 Осигурете материала между лопатките. Уверете се, че продуктът е поставен върху здрава работна зона.

СТЪПКА 2 Осигурете дръжката на хеликоптера върху запушалката на хеликоптера

СТЪПКА 3 Завъртането на ръчното колело гарантира, че остриетата докосват материала

Натиснете дръжката



Материалът обикновено се счупи с остра чуплива пукнатина, но вижте бележката "ВНИМАНИЕ" по-горе. Отстранете всички остатъци след всяко рязане. Когато премествате машината, уверете се, че на масата няма материал, който да се плъзне при накланяне на машината. Плазете се от разцепването на блока. Начин на транспортиране Само ръчно транспортиране се позволява. Продуктът не трябва да бъде превозван по друг начин.

Стъпка 1. Уверете се, че няма материал върху масата и изключете ръкохватката на хеликоптера (1) надолу.

Стъпка 2 Вдигнете дръжката, след което можете да преместите машината





V. СМЯНА НА ОСТРИЕТАТА

Внимание: Падащите режещи дискове са опасни. При смяна, моля, концентрирайте и регулирайте лопатките колкото е възможно по-ниско. Ако остриетата на ножовете кълцат, а не режат, се нуждаят от завъртане или подмяна. Използвайте дългата лента като дръжка и почукайте всяко острие от единия край. Завъртете всяко лостче така, че неизползваният край да е в позицията на рязане и да се върнете на място. Ако всички режещи ръбове са износени и ножът трябва да бъде изхвърлен, новото ножче може да се използва като плаващо средство и да остане в позицията след изваждането на износеното острие

VI. СИМВОЛИ

Първо прочетете предоставеното ръководство и инструкции. В противен случай се увеличава рискът от нараняване на операторите и други хора. Approved protective goggles.

Носете предпазни очила

Носете предпазни дрехи

Носете предпазни ръкавици

Внимание Не използвайте на склонове

Пазете ръцете си.

Внимание – бъдете внимателни – движещи се части.

Пазете се претъпяване.

Внимание Точка изкачване / точка свързваща .

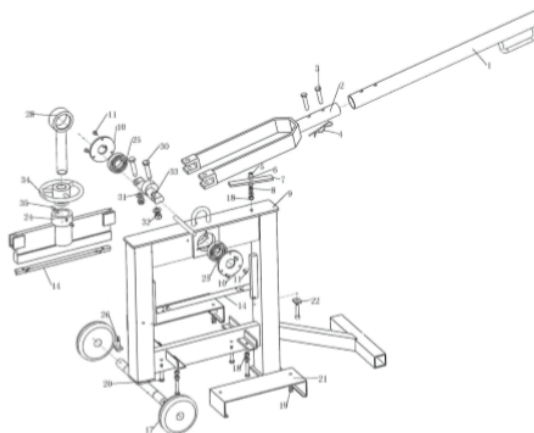
Забележка Уверете се, че материалът е поставен в центъра на машината .

Отстраняване на проблеми

СИМПТОМ	Решение
Материалът не може да бъде нарязан	Регулирайте разстоянието между ножовете и материала. Завъртането на ръчното колело гарантира, че остриетата докосват материала
Дръжката е прекалено стегната	Смажете с масло, там където е твърде стегнато

Поддръжката трябва да се прави от професионалисти и трябва да се използват оригинални аксесоари. Изхвърляйте продукта на определените за това неща.

Списък на резервните части





PATR NO.	ОПИСАНИЕ	QTY
1	Дръжка	1
2	Щифт	1
3	Щифт 10x50	2
4	Пружинен щифт	1
5	Болт на главата M8x40	3
6	Шайба M8	11
7	Стопер	1
8	Щифт	1
9	Рамка	1
10	Лагерен корпус	2
11	Винт M6x10	6
14	Рамка	2
17	Колело	2
18	Винт M8	9
19	Щифт	4
20	Hexagonal crew M8x45	4
21	Плоча	2
22	Стопер на режешите части	2
24	Фиксираща плоча на ножа	1
25	Лагер 6206	2
26	Винтова глава M8x40	3
28	Крик	1
30	Винт M12x55	2
31	Шайба M12	2
32	Винт M12	2
33	Ексцентричен вал	1
34	Дръжка на колелото	1
35	Винт M8x16	2



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия AA №. _____
Марка на продукта: _____
Модел: _____

Серия №: _____
Акcesoари: _____
Продавач: _____
Подпис и печат: _____

Купувач: _____
Адрес: _____
Дата на закупуване: _____
Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР:

ИМЕ:
e-mail:
АДРЕС:

Потвърждавам, че съм получил продукта в перфектно работно състояние, заедно с ръководство за употреба на Български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или квитанция. Ако продуктът не е придружен от гаранционната карта, или гаранционния срок е изтекъл или анулиран от сервиза поради употреба в необичайни условия съгласно параграф 5, ремонтът ще се извърши с мое съгласие срещу заплащане.

Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните акcesoари, влизачи в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно действащото Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортиране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
 - При неспазване на условията за манипулиране, транспортиране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в





ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на румънските технически стандарти;

Гаранционните документи не са представени, те са били повредени / променени или нечетливи;

■ Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явлението вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или слънчева светлина, небрежност при употреба;

■ Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя

6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.

7. . Непопълването или неправилното попълване на гаранционната карта предполага вина на продавача.

8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта на сервиза, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционният срок се вписва в

гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонти извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употреба на продукта.

10. На Купувачът е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил доставния инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на Български език. Купувачът е запознат с целостта на болтовете?? и отличителните знаци на машината.

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина откъдето е закупил продукта, като продавачът е длъжен да попълни приемопредавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината чрез куриер (Спиди, Еконт и т.н.) до един от сервизните центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12.Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство (Закон 449/2003, Правителствена Наредба 21/1992)??, нито правата на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

***ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ**

оторизиран сервизен

Име: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____





TARTALOM

I. BEVEZETÉS	25
II. VIGYÁZAT	25
III. FINOMBEÁLLÍTÁSOK	25
IV. HASZNÁLAT	25
V. A VÁGÓÉL CSERÉJE	27
VI. SZIMBÓLUMOK	27
VII. HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN	27
VIII. CSEREALKATRÉSZEK LISTÁJA	27





I. BEVEZETÉS

A terméket gondosan terveztük, gyártottuk és teszteltük. Ha szervizelésre, cserealkatrészre van szükség, leányvállalataink gyors és hatékony szolgáltatást nyújtanak. A gép működésére vonatkozó általános biztonsági utasítások. Gyárunk célja, hogy olyan gépeket állítson elő, amelyek biztonságos és hatékony munkavégzést tesznek lehetővé. Azonban a legfontosabb biztonsági eszköz ezen a gépen és minden más gépen a gépkezelő. Az odafigyelés és a jó ítélőképesség nyújtják a legbiztosabb védelmet a sérülésekkel szemben. Minden lehetséges veszélyt nem tárgyalhatunk itt, de megpróbáltunk hangsúlyozni néhány fontosabb témát; be kell tartani a gépen vagy a munkaterületen elhelyezett Vigyázat, Figyelmeztetés és Veszély táblák utasításait. A gépkezelőknek el kell olvasniuk és be kell tartaniuk minden egyes termék biztonsági utasításait. Ismerje meg, hogyan működnek az egyes gépek. Még ha korábban használt is már hasonló gépet, alaposan vizsgáljon át minden gépet, mielőtt használatba venné. Ismerje meg alaposan a működését, teherbírását, korlátait, a lehetséges veszélyeket, és azt, hogy hogyan működik és hogyan lehet leállítani. Semmilyen felelősséget nem vállalunk, ha az utasításokat nem tartják be

II. VIGYÁZAT

A termék csak térkörroppantásra használható. Minden egyéb használat tilos. A gépet egyetlen gépkezelő kezeli. Használat előtt mindenképp ellenőrizze a vágószerszám ütközőjének megfelelő működését. Használat előtt ellenőrizze a gép működését. A munkaterületen nem lehetnek akadályok, a talajnak szilárdnak kell lennie (pl. betonpadló). Az akadályokat és a törmelékeket folyamatosan takarítsa el a munkaterületről. Működés közben soha ne nyúljon a roppantási zónába. Ellenőrizze, hogy a vágóélek szilárd, egyenes felületen állnak-e. Viseljen szemvédőt, kesztyűt és munkavédelmi lábbelit. Amikor a vágóél beállítását végzi, a keze vagy a lába soha nem kerülhet a pengék közé. Vegye le a vágószerszám fogantyúját (1), ha nincs használatban. A vágószerszám leszerelt fogantyúját a géppel együtt, megfelelő körülmények között tárolja. A vágószerszámot pedig le kell fektetni a tároláshoz. Amikor a gépet mozgatja, ügyeljen arra, hogy ne legyen anyag az asztalon, amely lecsúszhat, ha a gépet megdönti. Soha ne használjon hosszabbítót a sajtólókaron. Kerülje a szabálytalan kövek vagy gyeptéglák és betonlapok törését. Ezek túl hamar, vagy nem a megfelelő helyen törhetnek el. Minden kőnek párhuzamos felületekkel kell rendelkeznie; a hasított felületű kövek nem roppanthatók. Rendszeresen ellenőrizze a vágóél élességét. Ne próbáljon az alaplemeznél nagyobb anyagot vágni. Vegye figyelembe, hogy a puha anyagok hallható zaj nélkül törhetnek, és lehet, hogy a darabok nem esnek szét. Azt a benyomást kelthetik, hogy az anyag nem is tört szét, és esetleges új gondolhatja, hogy folytatnia kell a pumpálást. Ez azt okozhatja, hogy a felső és alsó vágóélek túlfutnak, és a gép javíthatatlan módon károsodik. Az így okozott kár érvényteleníti a garanciát. Nem lehetséges pontos listát adni azon anyag típusokról, amelyek roppanthatók, és azokról, amelyek nem. Általánosságban a gyorsan, könnyen és tisztán, éles, recsenő hanggal roppanó anyagok megfelelnek, a szabálytalanul roppanó, nagy erőfeszítést igénylő anyagok pedig nem felelnek meg. A nem megfelelő anyagok roppantására tett folyamatos kísérletek esetén a garancia érvényét veszti. Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, ha a kezelőkar munkavégzési pozícióban van.

III. FINOMBEÁLLÍTÁSOK

Tisztítás és beállítás előtt a vágószerszám karját le kell engedni a legalsó pozícióba. A tiszta vágás (törés) érdekében nagyon fontos, hogy a felső vágóél párhuzamos legyen a vágandó anyag felületével. Ennek biztosítása érdekében helyezze el a vágandó anyagot keresztben az alsó vágóélen. Ellenőrizze, hogy a vágóél teljes hosszban érintkezik-e, majd húzza meg újra a vezetőcsavart (28).

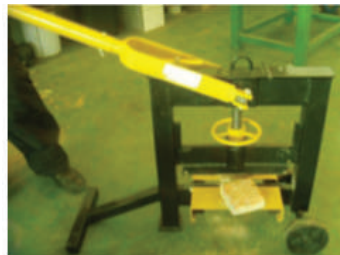
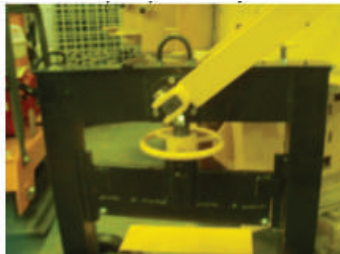
IV. HASZNÁLAT

Ellenőrizze a vágóél beállítását a „BEÁLLÍTÁSOK” szakaszban leírtak szerint. Helyezze el az anyagot a pengék közé, úgy, hogy a vágás a vágóélek közepén következzen be. .





1. LÉPÉS: Ellenőrizze, hogy az anyag a vágóélek között van-e. Ellenőrizze, hogy a gép egyenletes, szilárd talajra van-e telepítve.
2. LÉPÉS: Rögzítse a vágószerszám tartóját a vágószerszám ütközőjéhez
3. LÉPÉS: Forgassa el a kézikereket úgy, hogy a vágóélek érintsék az anyagot
4. LÉPÉS: Nyomja le a fogantyút



Az anyag általában, hallható, éles reccsenéssel törik, azonban lásd a fenti „VIGYÁZAT” megjegyzést. Minden vágás után távolítsa el a törmelék a vágóélek környezetéből. Amikor a gépet mozgatja, ügyeljen arra, hogy ne legyen anyag az asztalon, amely lecsúszhat, ha a gépet megdönti. Ügyeljen a szétroppantott térköre. A szállítás művelete Csak kézi szállítás engedélyezett. A gép nem csatlakoztatható más berendezésekhez szállításkor.

1. LÉPÉS: Győződjön meg arról, hogy nincs anyag az asztalon, és hajtja le a vágószerszám markolatát (1).
2. LÉPÉS: Emelje fel a fogantyút, ekkor mozgathatja a gépe



V. A VÁGÓÉL CSERÉJE

FIGYELMEZTETÉS: A leeső vágóél veszélyt jelent. A csere során nagyon figyeljen oda, és a lehető legalacsonyabbra állítsa a vágóéleket. Ha a vágóélek elkoptak, meg kell fordítani vagy ki kell cserélni azokat. Egy hosszú rúd segítségével ütögesse ki a vágóéleket az egyik oldal felől. Fordítsa meg a vágóéleket, hogy a nem használt él kerüljön vágási pozícióba, és üsse vissza a helyére. Ha minden vágóél elkopott, és a pengét le kell selejtezni, az új penge használható a kopott penge kilökéséhez, és rögtön el is foglalja annak a helyét.

VI. SZIMBÓLUMOK

Először olvassa el a géphez tartozó kézikönyvet és utasításokat. Ha nm így tesz, azzal növeli a gépkezelők és más személyek sérülésének kockázatát.

Viseljen acélbetétes munkavédelmi lábbelit.

Jóváhagyott védőszemüveg.

Védőkesztyű.

Ügyeljen a botlásveszélyre

Ügyeljen a kilökődő darabokra.

VIGYÁZAT Emelési pont / kötési pont.

Megjegyzés Ellenőrizze, hogy az anyag a gépre központosan helyezkedik-e el.

Figyelmeztetés Ne tartsa a készüléket lejtőn.

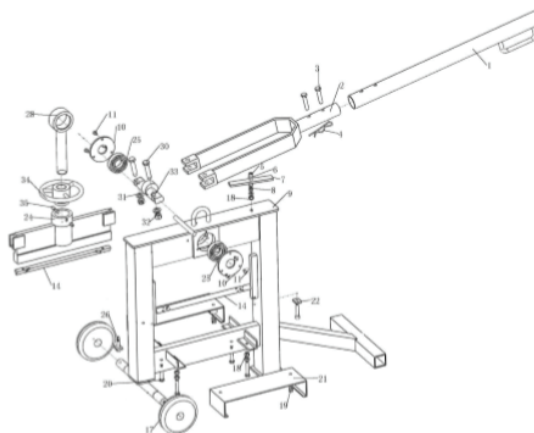
Ügyeljen a kézsérülésre

HIBAE LHÁRÍTÁS A GÉPEN

Hiba	MEGOLDÁS
Nem vágható anyagok	Állítsa be a vágóél és az anyag közötti szabad magasságot. Forgassa el a kézikereket úgy, hogy a vágóélek érintsék az anyagot
A fogantyú túl szoros	Zsírozza meg, ahol túlságosan szorul.

A karbantartást szakembereknek kell elvégezniük, és eredeti tartozékokat kell használni. A gép ártalmatlanítását bízza szakemberre; a környezet károsítása tilos

VIII. CSEREALKATRÉSZEK LISTÁJA





ALKATRÉSZ SZ.	LEÍRÁS	MENNY.
1	Fogantyú	1
2	Villa	1
3	10x50 csap	2
4	Rugós csap	1
5	Hatlapfejű rögzítőcsavar M8x40	3
6	M8 alátét	11
7	Ütköző	1
8	Rugó	1
9	Keret	1
10	Csapágyfedél	2
11	M6x10 csavar	6
14	Vágóél	2
17	Kerék	2
18	M8 csavar	9
19	Rugó	4
20	M8x45 hatlapfejű csavar	4
21	Lemez	2
22	Vágóél-ütköző	2
24	Vágóél-rögzítő lemez	1
25	6206 csapágy	2
26	Hatlapfejű csavar M8x40	3
28	Emelőcsavar	1
30	M12x55 hatlapfejű csavar	2
31	M12 alátét	2
32	M12 csavar	2
33	Excentrikus tengely	1
34	Kerékkar	1
35	M8x16 csavar	2



Garancialevél

AA sorozatszám _____

Termék neve: _____

Típusa: _____

Sorozatszám: _____

Tartozékok: _____

Értékesítő: _____

Aláírás / bélyegző: _____

Vásárló: _____

Címe: _____

Vásárlás dátuma: _____

Aláírás / bélyegző: _____

FORGALMAZÓ:

NÉV:

CÍM:

Ezennel megerősítem, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaptam kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejáratá vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szükséges javítások beleegyezéssel a saját költségemre történnek.

Garanciafeltételek

24 hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózatunkban, illetve a www.italiastar.ro weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállítás időpontjától számítva.





A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szünetel az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;

- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;

- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kelléket szerel a gépre;

- Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;

- Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

- A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

- Természeti katasztrófa esetén;

- A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

- Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használatából eredő kár esetén;

- Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelősége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításaival ellentétes, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

***A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ**

Engedélyezett szerviz

Név: _____

Cím: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





Content

I.INTRODUCTION	32
II.CAUTION	32
III.ADJUSTMENTS	32
IV.OPERATION	32
V.CHANGING CUTTER BLADES	34
VI.SYMBOLS	34
VII.MACHINE TROUBLESHOOTING	34
VIII.SPARE PARTS LIST	34





I. INTRODUCTION

We have taken care in the design, manufacture and testing of this product. Should service or spare parts be required, prompt and efficient service is available from our branches. General Safety instructions for the Operation of Equipment Our factory's goal are to produce equipment that helps the operator work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is the operator. Care and good judgments are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important items, individuals should look for and obey Caution, Warning and Danger signs placed on equipment, and displayed in the workplace. Operators should read and follow safety instructions packed with each product. Learn how each machine works. Even if you have previously used similar machines, carefully check out each machine before you use it. Get the "feel" of it and know its capabilities, limitations, potential hazards, how it operates, and how it stops. We have no duty if person don't operate as instructions said.

II. CAUTION

The product is for blocks splitting only. Other uses are forbidden. The machine is designed for one person operation. Before use, please check the function of chopper stopper particularly. Before use, please check the function of machine. Working area shall be free from obstruction and shall be even solid ground like concrete. Please keep cleaning obstructions and fragments from working area. When operation, never reach into splitting zone. Ensure cutters are standing on a firm level surface. Wear eye protection, gloves and safety footwear. Do not allow hands or feet to be between the blades when carrying out any blade adjustments. Disconnect chopper handle (1) when not in use. Detached chopper handles shall be stored with product in proper condition. And choppers shall be laid down in storage. When moving the machine ensure there is no material on the table which will slide off when the machine is tilted. Never use an extension bar on the jacking handle. Avoid warped or 'green' blocks and slabs. These will break prematurely and not where required. All slabs must have flat parallel faces; rivenslabs are unsuitable for splitting. Check sharpness of blades regularly. Do not attempt to cut material of a size outside the range of the bed plate. Please note that soft material will break without any audible noise and the pieces may not fall apart. The impression may be that the material has not broken and there may be the temptation to continue pumping. This could cause the top and bottom blades to become buried and may ultimately damage the machine beyond repair. Damage caused in this way will invalidate the warranty. It is not possible to be specific with regard to the types of materials that are suitable for splitting and that are unsuitable. Generally material that splits quickly, easily and cleanly with a sharp crack-like noise is suitable; material that splits irregularly and requires a high level of effort is unsuitable. Damage caused by continued attempt to split unsuitable material is not covered by warranty. Not leaving the machine unattended when the operating handle is in working position.

III. ADJUSTMENTS

Before clean or adjustment, chopper handle must be set down to lowest position. In order to obtain a clean cut (break) it is essential that the upper blade is parallel to the surface of the material to be cut. To ensure this, place the material to be cut across the lower blade. Check that the blade contacts all the way along and then retighten the guide screw (28).

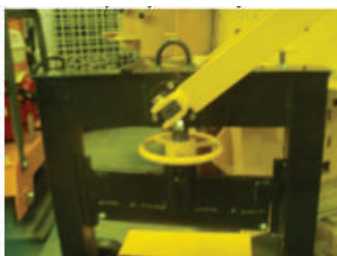
IV .OPERATION

Check the blade adjustment as described in "ADJUSTMENTS". Place the material between the blades so that the cutting action is in the centre of the blades.





- STEP1 Ensure the material between the blades. Ensure the product is placed on an even solid working area.
- STEP2 Ensure the chopper holder on the chopper stopper
- STEP3 Rotating the hand wheel ensure the blades touch the material
- STEP4 Press the handle



The material will usually break with a sharp audible crack, but see 'CAUTION' note above. Clear all debris from around blades after each cut. When moving the machine ensure there is no material on the table which will slide off when the machine is tilted. Beware of splitting block. Procedure for transportation Only manual transportation is validated. Products shall not be connected to other equipment for transportation.

- STEP 1 Make sure that there is no material on the table there and disconnect the chopper grip (1) down.
- STEP 2 Lift the handle, then you can move the machine





V. CHANGING CUTTER BLADE

WARNING: Falling cutter blades will make hazard. When changing, please concentrate and adjust the blades as slow as possible. If the cutter blades are worn then they will need turning or replacing. Use a long bar as a drift and knock each blade out from one end. Turn each blade so that an unused edge is at the cutting position and knock back into position. If all cutting edges are worn and the blade is to be discarded then the new blade may be used as a drift and remain in position after knocking out the worn blade.

VI. SYMBOLES

Read the supplied manual and instructions first. Otherwise increases the risk of injury to operators and other people.

Approved protective goggles.

Wear safety shoes with steel cap.

Protective gloves.

Warning: No hold the device on slopes.

Note: hands injury.

Warning: the flying parts.

Note: tumble.

CAUTION: Lifting point/binding point.

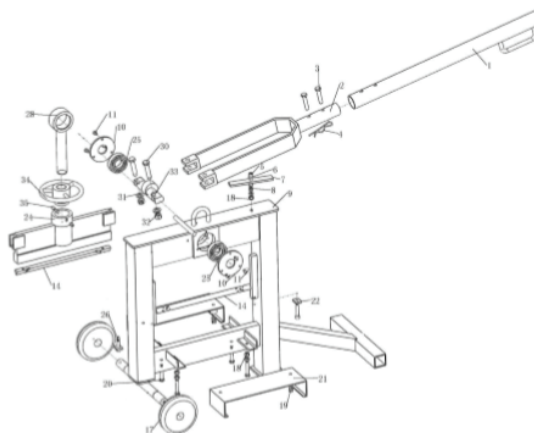
Note: Ensure the material in the center of the machine.

MACHINE TROUBLESHOOTING

Symptom	Solution
Material cannot be cut off	Adjust the blade clearance with the material. Rotating the hand wheel ensure the blade touch the material
Handle too tight	Butter where is too tight.

Maintenance required by the professionals and you must use the original accessories. Discard the product to be carried out by professionals; it cannot affect the environment

VIII. SPARE PARTS LIST





PATR NO.	DESCRIPTION	QTY
1	Handle	1
2	Fork	1
3	Pin 10x50	2
4	Spring pin	1
5	Socket head bolt M8x40	3
6	Washer M8	11
7	Stopper	1
8	Spring	1
9	Frame	1
10	Bearing cover	2
11	Screw M6x10	6
14	Blade	2
17	Wheel	2
18	Screw M8	9
19	Spring	4
20	Hexagonal crew M8x45	4
21	Plate	2
22	Blade stopper	2
24	Blade fixing plate	1
25	Bearing 6206	2
26	Socket head screw M8x40	3
28	Jackscrew	1
30	Hexagonal screw M12x55	2
31	Washer M12	2
32	Screw M12	2
33	Eccentric shaft	1
34	wheelhandle	1
35	Screw M8x16	2



Warranty Certificate

Series AA No. _____
Product name: _____
Model : _____

Series no.: _____
Accessories: _____
Seller: _____
Signature / stamp: _____

Buyer: _____
Address : _____
Date of purchase: _____
Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR:
NAME:
ADDRESS

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

24 months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean reparation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include reparation or substitution of all the defective parts; if the reparation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the repairs under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance





centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.
The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the reparation or substitution of the parts has been done by a non-authorized Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;
- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____

Adress: _____

Phone: _____

e-mail: _____

